

beurer

EM 29



D	Knie- und Ellenbogen TENS Gebrauchsanweisung.....	2-16
GB	Knee and elbow TENS Instructions for use	17-29
F	TENS pour genoux et coudes Mode d'emploi	30-44
E	TENS para rodilla y codo Instrucciones de uso	45-58
I	TENS per ginocchia e gomiti Istruzioni per l'uso	59-72
TR	Diz ve dirsek TENS Kullanım Kılavuzu	73-85
RUS	Тренажер для коленей и локтей Инструкция по применению	86-101
PL	Mankiet TENS na kolana i łokcie Instrukcja obsługi	102-116
	Electromagnetic Compatibility Information.....	117-120

CE 0483

Оглавление

1. Знакомство с прибором	86	7. Уход и хранение.....	96
2. Пояснения к символам.....	87	8. Утилизация	97
3. Важные указания.....	88	9. Решение проблем	98
4. Описание прибора.....	92	10. Технические данные	100
5. Ввод в эксплуатацию	93	11. Гарантия.....	101
6. Управление.....	94		

Комплект поставки

- Универсальная манжета на колено и локоть
- 1 элемент управления
- 1 соединительный кабель
- Батарейки, 3 x 1,5 В AAA (тип LR03, Micro)
- Данная инструкция по применению

1. Знакомство с прибором

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения температуры и массы тела, кровяного давления, пульса, для легкой терапии, массажа и очистки воздуха. Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использова-

ния, храните ее в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Лечение боли при помощи электростимулятора EM 29

Как действует электрическая стимуляция?

Электростимулятор для коленей и локтей работает на основе электрической стимуляции нервов (TENS). Под TENS понимается метод электрической стимуляции нервов, осуществляемой через кожу. TENS — это клинически доказанный, эффективный, немедикаментозный, при правильном применении безопасный метод борьбы с болью, вызванной различными факторами, подходит для самотерапии. Болеутоляющее и болепода-

вляющее действие достигается, кроме всего прочего, путем подавления передачи боли по нервным волокнам (при этом, прежде всего, благодаря высокочастотным импульсам) и роста выделения аутогенного эндорфина, который уменьшает чувствительность к боли благодаря своему действию на центральную нервную систему. Этот метод прошел клиническую проверку и допущен к использованию. Каждую клиническую картину, при которой целесообразно применение метода TENS, необходимо обсудить с лечащим врачом. Он даст Вам также указания по самотерапии с применением TENS.

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы.

	Предостережение	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	Внимание	Указывает на возможность повреждения прибора/деталей.
	Указание	Отмечает важную информацию.

	Запрещается применение прибора лицами с установленными медицинскими имплантатами (например, кардиостимулятором). В противном случае качество работы имплантата может ухудшиться.
--	--

На типовой табличке размещены следующие символы.

	Рабочая часть типа BF
	Соблюдайте инструкцию по применению.
	Прибор способен передавать эффективные значения выходных сигналов выше 10 мА, усредненные за каждый 5-секундный интервал.
	Изготовитель
	Хранить в сухом месте
	Серийный номер

	<p>Символ CE подтверждает соответствие основным требованиям директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЭС.</p>
	<p>Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).</p>
	<p>Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ.</p>

3. Важные указания

Указания по технике безопасности

Предостережение

- Используйте миостимулятор для коленей и локтей исключительно:
 - для людей;
 - для наружного применения;
 - в целях, для которых он был разработан, и только способом, описанным в данной инструкции по применению.
- Любое применение не по назначению может быть опасным!

- В критических ситуациях прежде всего следует оказать первую помощь пострадавшему.
- Этот прибор не предназначен для использования на производстве или в клинических условиях. Им можно пользоваться исключительно в домашних условиях.
- Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- При наличии каких-либо проблем со здоровьем, вызывающих сомнения в возможности применения прибора, проконсультируйтесь с лечащим врачом!
- Тренажер TENS для коленей и локтей предназначен исключительно для наружного применения на коленях и локтях человека. Использование на других участках тела может привести к серьезным проблемам со здоровьем.
- Незначительное покраснение кожи после использования является нормой и исчезает через некоторое время.
Для повторного использования устройства подождите, пока не пройдет покраснение.
- Если при длительном использовании наблюдается раздражение кожи, уменьшите время применения.
- При сильном раздражении кожи прекратите лечение и обратитесь к врачу.

- Данный прибор не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными (например, с отсутствием болевой чувствительности) или умственными способностями, с недостаточными знаниями или опытом, за исключением случаев, когда за ними осуществляется надлежащий надзор или если они получили от Вас инструкцию по использованию прибора.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные производителем.
- Не перемещайте и не накладывайте манжету при включенном элементе управления.
- Подключайте соединительный кабель штекера электрода только в предназначенные для него элемент управления и универсальную манжету.
- Во время применения прибора не тяните соединительный кабель.
- Не сгибайте и не тяните конец соединительного кабеля.
- При использовании устройства снимите все электронные приборы, например часы.

Меры предосторожности



Предостережение

- В первые минуты выполняйте процедуру сидя или лежа, чтобы в редких случаях наступления вагальной

реакции (ощущение слабости) не подвергать себя опасности получения травм. Если появится ощущение слабости, немедленно отключите прибор и положите ноги повыше (примерно на 5–10 мин).

- Воздействие должно быть комфортным. Если прибор работает некорректно или у Вас появились недомогание или боли, сразу же прекратите использование прибора.
- Снимайте манжету только после выключения устройства!
- Не используйте устройство вблизи (~ 1 м) коротко- и микроволновых приборов (например, мобильных телефонов), т. к. это может привести к колебаниям значений выходных сигналов устройства.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не применяйте вблизи легко воспламеняемых материалов, газов или взрывчатых веществ.

Указания по электродам



Внимание

- Запрещается устанавливать электроды на открытых участках кожи.
- Макс. рекомендуемое значение выходных сигналов для электродов 5 мА/см².
- Эффективная плотность тока выше 2 мА/см² требует повышенного внимания пользователя.



Предостережение

Во избежание причинения вреда здоровью категорически не рекомендуется использовать устройство в следующих случаях:

- если у Вас установлен кардиостимулятор или другие имплантаты, например инсулиновый насос или металлический имплантат;
- при высокой температуре (например, > 39 °C);
- при известных или острых нарушениях сердечного ритма (аритмия) или других нарушениях ритма и проводимости сердца;
- при болезнях, протекающих с приступами (например, эпилепсии);
- при беременности;
- при раковых заболеваниях;
- после операций, при которых усиленное сокращение мышц может повредить процессу заживления;
- при острых или установленных хронических заболеваниях кожи (с повреждениями или воспалениями), например при болезненных и безболезненных воспалениях, покраснениях;
- при высыпаниях на коже (например, аллергии), ожогах, ушибах, опухолях, открытых и заживающих ранах;
- на послеоперационных рубцах, находящихся в стадии заживления;



- при одновременном подключении к высокочастотному хирургическому прибору (на месте стимуляции могут возникнуть ожоги);
- под воздействием болеутоляющих медикаментов, а также алкоголя или снотворных средств;
- при любых работах, при которых непредсказуемая реакция (например, усиленное сокращение мышц, несмотря на низкую интенсивность) может быть опасной, например за рулем или во время обслуживания машины;
- на коже спящего человека;
- не используйте данный прибор одновременно с другими приборами, посылающими электрические импульсы Вашему телу;
- прибор предназначен для личного пользования;
- из гигиенических соображений манжетой может пользоваться только один человек;
- следите за тем, чтобы во время стимуляции металлические объекты не соприкасались с электродами, в противном случае возможны точечные ожоги;
- при острых или хронических заболеваниях желудочно-кишечного тракта;
- при наличии металлических имплантатов;
- при ношении инсулиновой помпы;
- при высокой влажности, например в ванной комнате или во время приема душа.

Где запрещено использовать устройство

- В области головы: может вызвать судороги.

- В области шеи/сонной артерии: может вызвать остановку сердца.
- В области глотки и в гортани: может вызвать мышечные судороги, ведущие к удушью.
- Вблизи грудной клетки: может увеличить риск мерцания предсердий и привести к остановке сердца.

Перед применением проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом:

- при острых заболеваниях, в особенности при наличии нарушений свертываемости крови, склонности к тромбозам, болезням или при подозрении на эти заболевания, а также при злокачественных новообразованиях;
- в случае диабета или других заболеваний;
- при неопределенных хронических болезненных состояниях вне зависимости от участка тела;
- при любых расстройствах чувствительности с пониженным болевым порогом (например, при нарушениях обмена веществ);
- при параллельно проводимом медицинском лечении;
- при жалобах, связанных со стимулирующим лечением;
- при раздражении кожи под электродами.



Предостережение

Применение прибора не заменяет консультации у врача и лечения. Поэтому при любых видах боли или за-

болеваний всегда предварительно консультируйтесь с врачом!

Перед вводом в эксплуатацию



Внимание

- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- В случае дефектов или неполадок в работе немедленно отключите прибор.
- Если самоклеящееся покрытие для подключения электродов отсутствует или оторвалось, мы советуем немедленно наклеить входящее в комплект защитное покрытие.
- Никогда не кладите манжету рядом с металлическими электродами без изоляции. Использование манжеты для чрескожной электростимуляции коленей и локтей без защиты электродов может привести к травмам.



Внимание

- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Если прибор упал, подвергся сильному воздействию влаги или получил иные повреждения, его дальнейшее использование запрещено. Устройство не долж-

но подвергаться воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.

- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку безупречная работа в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

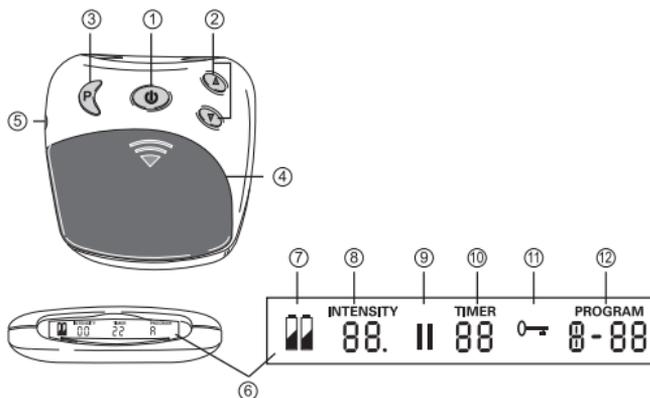
Обращение с батарейками

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
-  **Опасность проглатывания мелких деталей!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
-  **Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.

- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

4. Описание прибора

Элемент управления



Поз.	Обозначение
1	Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./ПАУЗА
2	Настройка интенсивности ▲ увеличение ▼ уменьшение
3	Кнопка программы/блокировки
4	Отделение для батареек
5	Гнездо для подключения
6	Дисплей с ЖК-индикацией
7	Уровень заряда батареек, появляется при использовании батареек
8	Интенсивность, уровень 0–20
9	Значок паузы, мигает при активировании
10	ТАЙМЕР: оставшееся время текущей программы в минутах
11	Включена блокировка кнопок
12	Текущая программа

5. Ввод в эксплуатацию

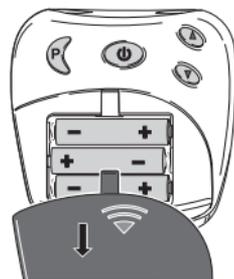
Установка батареек

Откройте отделение для батареек [4], нажав на крышку в месте, обозначенном стрелкой, и сдвинув ее вниз.

Вставьте 3 алкалиновые батарейки типа AAA на 1,5 В.

При установке соблюдайте правильную полярность батареек.

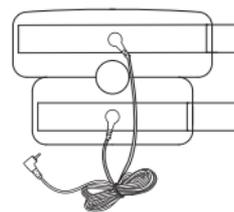
Закройте крышку отделения для батареек до появления ощутимого и слышимого щелчка.



Подключение

соединительного кабеля и наложение универсальной манжеты

1. Подключите соединительный кабель к металлическим зажимам универсальной манжеты.



i Указание

Вы можете накладывать универсальную манжету по выбору на колени или локти.

Перед наложением манжеты очистите и обезжирьте обрабатываемый участок тела.

Перед наложением манжеты смочите водой водяные контактные электроды и колено/локоть.



Наложите универсальную манжету на колени/локоть. Следите за тем, чтобы поверхность контактных электродов охватывала колени/локоть. При этом круглое отверстие универсальной манжеты должно располагаться на коленной чашечке/сгибе локтя.

2. Зафиксируйте универсальную манжету в выбранной позиции с помощью застежек-липучек. Убедитесь, что универсальная манжета прилегает не слишком плотно, так как водные контактные электроды имеют достаточный контакт с кожей.



3. Вставьте штекер соединительного кабеля в разъем для подключения [5] на элементе управления.



i Замена батареек

Когда появится символ индикации смены батареек [7], замените батарейки.

- Откройте отделение для батареек [4], нажав на крышку в месте, обозначенном стрелкой, и сдвинув ее вниз.
- Установите 3 батарейки по 1,5 В, тип AAA (LR 03 Micro). Следите за правильной полярностью. Обратите внимание на изображения в отделении для батареек.
- Не используйте заряжаемые аккумуляторы!



6. Управление

Указания по применению

- i** Включайте устройство только в том случае, если Вы правильно надели манжету. См. гл. 5.

Электростимулятор для коленей и локтей предназначен для индивидуального лечения болей в коленях и локтях.

Включение

Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. [1] до появления звукового сигнала и включения ЖК-дисплея [6]. При первом включении устройства автоматически активируется программа А.

Выбор программы

Нажмите на кнопку выбора программы Р [3], чтобы включить программу.

Ниже перечислены доступные программы:

Программа	Частота	Время
А	4–110 Гц (3 фазы)	30 мин
В	4 Гц	25 мин
С	2 Гц (импульсное воздействие)	25 мин
D	100 Гц	25 мин

Указание

В программе А во время перехода от фазы 1 к фазе 2 (прибл. через 10 минут) Вы ощутите более сильное воздействие. Это нормально и предусмотрено программой. Если для Вас интенсивность воздействия слишком большая, уменьшите ее нажатием на кнопку интенсивности ▼ [2].

Указание

Если во время стимуляции произошла смена программы (например, с А на В), то выходная интенсивность новой программы повышается постепенно до установленной интенсивности. При необходимости это можно остановить нажатием на кнопку интенсивности ▼ [2] в течение 2 секунд или выключением устройства, для чего кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. [1] удерживается нажатой также в течение 2 секунд.

Остановка слишком сильного импульса

Вы можете в любое время уменьшить интенсивность или нажатием на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. [1] (~ 2 секунды) выключить устройство.

Регулировка интенсивности

Нажмите на кнопку интенсивности ▲ [2], чтобы постепенно увеличить интенсивность, или на кнопку интенсивности ▼ [2], чтобы ее уменьшить. Существует 20 уровней интенсивности. В зависимости от выбранного уровня интенсивности Вы ощутите покалывание, которое может вызывать сокращение мышц.

 Выбирайте уровень так, чтобы воздействие было для Вас комфортным.

Предупреждение нежелательных изменений импульса

Чтобы избежать случайного повышения интенсивности во время использования, включите блокировку кнопок. Нажмите и удерживайте приibl. 2 секунды кнопку выбора программы P [3]. Прозвучит звуковой сигнал и на дисплее [6] появится символ «». Для снятия блокировки нажмите и удерживайте приibl. 2 секунды кнопку P [3].

Реагирование на неприятные ощущения

Если Вы ощущаете на коже покалывание или зуд, выключите устройство и выполните следующие действия:

- проверьте, электроды в норме или имеют дефект;
- проверьте, находится ли круглое отверстие над электродами;
- снимите манжету и еще раз полностью смочите ее;
- при наложении следите за достаточным контактом с кожей и хорошим увлажнением.

Пауза

Если во время выполнения программы Вы хотите сделать перерыв, нажмите на кнопку паузы [1]. Прозвучит звуковой сигнал и на дисплее [6] появится символ паузы «||». Повторным нажатием на кнопку [1] программа возобновится.

Распознавание контакта

Если отсутствует контакт электродов с телом, то интенсивность автоматически становится нулевой. Это необходимо, чтобы избежать нежелательного воздействия. Без контакта с телом невозможно увеличить интенсивность.

Функция памяти

Устройство запоминает последнюю выбранную программу.

После смены батареек устройство начинает работать с первой программы.

7. Уход и хранение

Уход за элементом управления



Внимание

Перед началом очистки отсоедините кабель от элемента управления и универсальной манжеты, затем извлеките батарейки.

После использования очищайте элемент управления мягкой, слегка влажной салфеткой. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором. Не используйте для очистки химические очистители или моющие средства. Следите за тем, чтобы внутрь элемента управления не попала вода!

Уход за универсальной манжетой



Внимание

1. Перед началом очистки отсоедините кабель от универсальной манжеты.
2. Осторожно очистите универсальную манжету теплой мыльной водой. Не используйте горячую воду. Затем хорошо промойте водой, чтобы на универсальной манжете не осталось частиц мыла.
3. Осторожно промокните универсальную манжету полотенцем и просушите ее.



Предостережение

- При повреждениях универсальной манжеты замените ее.
- Перед наложением манжеты очистите и обезжирьте обрабатываемый участок тела.

Хранение

- Отсоедините кабель от выключенного элемента управления.
- Снимите универсальную манжету с Вашего тела.
- Отсоедините кабель от универсальной манжеты.
- Положите элемент управления, универсальную манжету и соединительный кабель в оригинальную упаковку.
- Храните оригинальную упаковку в прохладном, сухом и недоступном для детей месте.

- Извлекайте батарейки из прибора, если он не будет использоваться длительное время. Протекающие батарейки могут повредить прибор.

8. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами.



Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.

Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец,

Cd = кадмий,

Hg = ртуть.



9. Решение проблем

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Прибор не включается.	Батарейки разряжены.	Замените батарейки.
	Батарейки вставлены неправильно.	Снова установите батарейки.
Слабая стимуляция.	Универсальная манжета недостаточно прилегает к коже.	Наложите манжету заново. Обеспечьте достаточный контакт с кожей.
	Водяные контактные электроды недостаточно смочены.	Выключите устройство. Смочите электроды.

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Некомфортная стимуляция.	Установлена слишком высокая интенсивность работы устройства.	Уменьшите интенсивность.
	Водяные контактные электроды недостаточно смочены.	Выключите устройство. Смочите электроды.
	Соединительный кабель изношен/поврежден.	Замените соединительный кабель.
	Водяные контактные электроды изношены/повреждены.	Замените универсальную манжету.

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Непостоянная стимуляция.	Соединительный кабель поврежден.	Уменьшите интенсивность и поверните кабель в разъем на 90°. Если неполадки сохраняются, поменяйте кабель.
Стимуляция неэффективна.	Водяные контактные электроды неправильно лежат на коже.	Снимите водяные контактные электроды и установите их заново. Обеспечьте достаточный контакт с кожей.

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Покраснения на коже и/или покалывание.	Универсальная манжета неправильно прилегает к коже.	Обеспечьте крепкое прилегание манжеты к коже.
	Универсальная манжета грязная.	Очистите универсальную манжету, как описано в данной инструкции по применению.
	Водяные контактные электроды поцарапаны.	Замените универсальную манжету.
	Водяные контактные электроды недостаточно смочены.	Выключите устройство. Смочите электроды.

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Стимуляция прекращается во время использования.	Универсальная манжета отходит от кожи.	Прекратите использование и снова наложите манжету.
	Соединительный кабель отсоединился.	Прекратите использование и снова подключите кабель.
	Батарейки разряжены.	Замените батарейки на элементе управления.

Если Вы не нашли информацию о возникшей проблеме, свяжитесь с нашей сервисной службой.

10. Технические данные

Обхват манжеты	прибл. 25–70 см
Тип	EM 29
Вес — Прибор — Прибор, манжета и кабель	— Прибл. 90 г, вкл. батарейки — Прибл. 210 г, вкл. батарейки
Размер электродов	прибл. 114 x 59 мм

Параметры (500 Ом при нагрузке)	Выходное напряжение: макс. 50 В ПП/5,5 В СКЗ Выходной ток: макс. 100 мА ПП/11 мА СКЗ Выходная частота: 2–110 Гц
Длительность импульсов	60–220 мкс на фазу
Тип волн	Симметричная двухфазная прямоугольная форма
Источник питания	4,5 В (3 x 1,5 В AAA, тип LR03)
Условия эксплуатации	От 0 до 40 °С при относительной влажности воздуха 20–65 %
Хранение	От 0 до 55 °С при относительной влажности воздуха 10–90 %

Мы оставляем за собой право на технические изменения в связи с модернизацией и усовершенствованием продукта. В случае применения прибора не в соответствии со спецификацией безупречное функционирование не гарантируется! Этот прибор соответствует европейским стандартам EN60601-1 и EN60601-1-2 и требует особых мер предосторожности касательно электромагнитной совместимости. Следует учесть, что

переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на работу данного прибора. Более точные данные можно запросить по указанному адресу сервисной службы или найти в конце инструкции по применению.

Данный прибор соответствует требованиям Европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕС, а также Закону о медицинских изделиях. Прохождение функциональных испытаний и инструктаж согласно § 5 предписаний по использованию медицинских изделий не являются обязательными для данного прибора. Контроль соблюдения техники безопасности в соответствии с § 6 предписаний по использованию медицинских изделий также не требуется.

11. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием.
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки).
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки.
- на случаи собственной вины покупателя.
- при отсутствии кассового чека.

Товар сертифицирован:

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойпер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: 109451 г. Москва, ул.Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90
bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

